

Årsredovisning

för

A.D.-man International AB

556360-7208

Räkenskapsåret

2022

Fastställelseintyg

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2023-06-28.

Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till behandling av ansamlad förlust.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

Elektroniskt underskriven av:

Nael Toukan, Verkställande direktör
2023-06-29

Styrelsen och verkställande direktören för A.D.-man International AB avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2022.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

Förvaltningsberättelse

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Bolaget bedriver verksamhet inom översättningsverksamhet och försäljning av tillhörande grafisk produktion.

Företaget har sitt säte i Stockholm.

Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Ännu ett nytt händelserikt år 2022. Vi har vunnit några nya avtal såsom ensamleverantör eller förstahandsleverantör, eller fått tidigare upphandlade 2-års avtal förlängda med ytterligare 1 eller 2 år, vilket bevisar att vi har gjort bra jobb åt våra kunder under dessa avtals första 2 år.

Kriget i Ukraina

I samband med den ökade invadering av asylsökande från Ukraina märkte vi ökade förfrågningar för översättningar mellan svenska och ukrainska, dels invandrarinformation om Sverige, dels skrifter till och från myndigheterna och de asylsökandena. Adman International AB rekryterade flera duktiga översättare mellan svenska och ukrainska utöver de översättare som vi hade, efter sedvanlig testning av översättarnas kunskaper och färdigheter samt god översättarsed.

Kampen mot Covid-19.

Pandemin har skapat stort tryck på våra översättningstjänster. Under 2022 fortsatte vi att leverera flera översättningar och grafisk produktion till skolor, förskolor och kommunala förvaltningar samt till sjukhus, och mottagningar i regionerna på de mest frekventa språken.

Flera nya uppdrag

Region Västernorrland har beslutat att aktivera en option om förlängning av översättningsavtalet med Adman International AB till och med 2024-01-31.

Adman International AB tilldelades 2-årigt ramavtal med Region Norrbotten såsom leverantör av översättningstjänster till regionen

Adman International AB har även fått flera uppdrag på översättningar till arabiska från Regeringskansliet och Justitiedepartementet via samarbete med en översättningsbyrå.

Vi kommer att delta i nya upphandlingar för leverans av översättningstjänster åt staten, regionerna och kommunerna.

En förteckning över alla våra avtal finns på vår hemsida www.admansprak.se).

Efterfrågan på våra översättningstjänster beräknas fortsätta även under 2023-2024.

Ekonomi

Tack vare en avsmalnad samt effektivare administration och snabbare leveranser har vi lyckats komma över det kärva ekonomiska läget som uppstod under pandemin och kriget i Ukraina.

Framtidsutsikterna ser trygga ut för Adman International AB, Sveriges äldsta och mest kompletta översättningsbyrå under de kommande åren.

Investeringar i modern teknik

Vi fortsatte under 2022 att investera i modern teknik, nya programvaror och har övergått till ett nytt och effektivare boknings- och faktureringsystem.

Våra framgångar gav eko inom översättarleden och vi har fått kontakt med flera kompetenta frilansöversättare på de mest frekventa och sällsynta språken.

Nael Y. Toukan, VD

Flerårsöversikt (Tkr)	2022	2021	2020	2019
Nettoomsättning	4 496	5 159	3 795	3 770
Resultat efter finansiella poster	-24	304	29	127
Soliditet (%)	25,5	43,6	36,6	57,3

Förändringar i eget kapital

	Aktie- kapital	Reserv- fond	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Belopp vid årets ingång	200 000	14 000	32 797	234 217	481 014
Disposition enligt beslut av årsstämman:					
Utdelning			-267 000		-267 000
Balanseras i ny räkning			234 217	-234 217	0
Årets resultat				-24 208	-24 208
Belopp vid årets utgång	200 000	14 000	14	-24 208	189 806

Resultatdisposition

Styrelsen föreslår att den ansamlade förlusten (kronor):

balanserad vinst	14
årets förlust	-24 208
	-24 194

behandlas så att	
i ny räkning överföres	-24 194
	-24 194

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

Resultaträkning	Not	2022-01-01 -2022-12-31	2021-01-01 -2021-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändringar m. m.			
Nettoomsättning		4 496 141	5 159 173
Övriga rörelseintäkter		201 220	2 515
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.		4 697 361	5 161 688
Rörelsekostnader			
Handelsvaror		-1 290 219	-1 792 832
Övriga externa kostnader		-818 403	-873 741
Personalkostnader	2	-2 597 825	-2 172 307
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		0	-7 323
Övriga rörelsekostnader		-14 999	-11 171
Summa rörelsekostnader		-4 721 446	-4 857 374
Rörelseresultat		-24 085	304 314
Finansiella poster			
Övriga ränteutgifter och liknande resultatposter		32	0
Räntekostnader och liknande resultatposter		-155	-125
Summa finansiella poster		-123	-125
Resultat efter finansiella poster		-24 208	304 189
Resultat före skatt		-24 208	304 189
Skatter			
Skatt på årets resultat		0	-69 972
Årets resultat		-24 208	234 217

Balansräkning

Not

2022-12-31

2021-12-31

TILLGÅNGAR

Anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar

Inventarier, verktyg och installationer

3

0

0

Summa materiella anläggningstillgångar

0

0

Summa anläggningstillgångar

0

0

Omsättningstillgångar

Varulager m. m.

Förskott till leverantörer

0

4 326

Summa varulager

0

4 326

Kortfristiga fordringar

Kundfordringar

294 362

910 709

Övriga fordringar

879

1 106

Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

55 686

0

Summa kortfristiga fordringar

350 927

911 815

Kassa och bank

Kassa och bank

394 603

186 305

Summa kassa och bank

394 603

186 305

Summa omsättningstillgångar

745 530

1 102 446

SUMMA TILLGÅNGAR

745 530

1 102 446

Balansräkning

Not

2022-12-31

2021-12-31

EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital

Bundet eget kapital

Aktiekapital

200 000

200 000

Reservfond

14 000

14 000

Summa bundet eget kapital

214 000

214 000

Fritt eget kapital

Balanserat resultat

14

32 797

Årets resultat

-24 208

234 217

Summa fritt eget kapital

-24 194

267 014

Summa eget kapital

189 806

481 014

Kortfristiga skulder

Förskott från kunder

0

14 792

Leverantörsskulder

323 991

247 299

Skatteskulder

-2 501

35 311

Övriga skulder

214 234

304 030

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

20 000

20 000

Summa kortfristiga skulder

555 724

621 432

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER

745 530

1 102 446

Noter

Not 1 Redovisningsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Avskrivning

Tillämpade avskrivningstider:

Inventarier, verktyg och installationer 5 år

Not 2 Medelantalet anställda

	2022	2021
Medelantalet anställda	4	4

Not 3 Inventarier, verktyg och installationer

	2022-12-31	2021-12-31
Ingående anskaffningsvärden	36 766	36 766
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	36 766	36 766
Ingående avskrivningar	-36 766	-29 443
Årets avskrivningar	0	-7 323
Utgående ackumulerade avskrivningar	-36 766	-36 766
Utgående redovisat värde	0	0

Not Eventualförpliktelser

	2022-12-31	2021-12-31
Eventualförpliktelser	0	0
	0	0

Not Ställda säkerheter

	2022-12-31	2021-12-31
Företagsinteckning	355 000	355 000
	355 000	355 000

Stockholm 2023-06-28

Nael Toukan
Nael Toukan
Verkställande direktör

Min revisionsberättelse har lämnats 2023-06-28

Christian Kromnér
Christian Kromnér
Auktoriserad revisor

Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i A.D.-man International AB

Org.nr 556360-7208

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för A.D.-man International AB för räkenskapsåret 2022.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av A.D.-man International ABs finansiella ställning per den 31 december 2022 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen.

Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till A.D.-man International AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är lämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina

uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.

- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för A.D.-man International AB för räkenskapsåret 2022 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman behandlar förlusten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till A.D.-man International AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets

egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Norrköping 2023-06-28

Christian Kromnér
Christian Kromnér
Auktoriserad revisor